



LETNIE PODGÓRSKIE KONCERTY

Rada Dzielnicy XIII Podgórze oraz Dom Kultury „Podgórze” serdecznie zapraszają na coroczny cykl Letnich Podgórskich Koncertów w Kościele św. Józefa. Na wszystkie koncerty wstęp wolny.

Program Koncertów

7 lipca (niedziela) godz. 16.00

Koncert „Soli Deo Gloria” w wykonaniu Chóru Canticum IUBILAEUM z Limanowej
Dyrygent: Marek Michalik. W programie: Wacław z Szamotuł, M. Gomółka, J. S. Bach, F. Nowowiejski, K. Gounod, T. Luis de Victoria, M. Zieleński, H. Nyberg, M. Górecki, A. Koszewski, C. Saint Saens, J. Świder, G. F. Haendel

14 lipca (niedziela) godz. 16.00

Koncert „ALFA I OMEGA” - rok liturgiczny w pieśni dawnej i tradycyjnej w wykonaniu Zespołu Muzyki Dawnej Perfugium w programie: pieśni ułożone według klucza roku liturgicznego – od Adwentu aż po Zesłanie Ducha Świętego.

21 lipca (niedziela) godz. 16.00

Koncert Muzyki Chóralnej i Organowej
Chór Kameralny „Musica Ex Anima” z Bazyliki Miłosierdzia Bożego w Krakowie Krzysztof Michałek - dyrygent, organy w programie: D. Buxtehude, J. Pachelbel L. Różycki F. Molino oraz improwizacje organowe

28 lipca (niedziela) godz. 16.00

Koncert „Podwieczorek na cztery ręce: Bach i Haendel”
Występują: Marek Stefański – organy
Barbara Świątek-Żelazny – flet
W programie koncertu utwory organowe J.S. Bacha oraz sonaty fletowe G.F. Haendla.

4 sierpnia (niedziela) godz. 16.00

Koncert „Koncert Maryjny”
Występują: Adam Klarecki - organy
Wiktoria Bisztyga - sopran
W programie utwory wokalne i organowe o tematyce Maryjnej

11 sierpnia (niedziela) godz. 16.00

Koncert „Muzyczne krajobrazy” w wykonaniu Krakowskiego Kwartetu Gitarowego (Cracow Gitar Quartet).
W programie: G. F. Haendel, P. Czajkowski, M. Mussorgski, L. Brouwer, F. Kleyjnans, C. Machado, A. Piazzolla

18 sierpnia (niedziela) godz. 16.00

Koncert „Pieśni Patriotycznych i Kościelnych” Górska Orkiestra ze Skomielnej Czarnej i Bogdanówki
W programie pieśni religijne oraz utwory F. Chopina, F. Nowowiejskiego, M. D. Tomnikowskiego

25 sierpnia (niedziela) godz. 16.00

Koncert „Płynie piosenka od Bugu do Wisły”, „Gdzie słyszysz śpiew, tam idź, tam dobre serca mają...”
Zespół „Złota Nuta” (Ukraina). W programie: S. Głowacki, S. Bach, Z. Bemat, G. Gorczyński, L. Beethoven, J. Świder, J.S. Bach, W. A. Mozart, K. Łasis, G. P. Palestrina, J. S. Bach

Relacje z imprez w ramach Podgórskich Targów Wspomnień

PODGÓRSKIE CHODZENIE

18 maja 2013r. odbyło się „Podgórskie chodzenie”. W tym dniu, na terenie naszej dzielnicy zaprezentowały się tzw. „kapele podwórkowe”. W rejonie Kładki Bernatki wystąpił zespół młodzieży i dzieci ze Szkoły Muzycznej im. Bronisława Rutkowskiego pod kierunkiem prof. Dawida Rudnickiego. W Rynku Podgórskim zagrali muzycy z kabaretu „7 Minut Po”. Była to wyjątkowa promocja dzielnicy Podgórze. Wśród przypadkowych widzów (bo dla takich była przeznaczona) wzbudziła duże zainteresowanie. Powtarzano pytanie, czy to stały element prawobrzeżnego Krakowa. Wydaje się, że ta działalność winna być w okresie letnich miesięcy powtarzana cyklicznie.

MAJÓWKA

26 maja 2013 w Parku Bednarskiego odbyła się „Majówka”. Wystąpiły zespoły „Pogodna Jesień”, laureaci konkursu „Dam Ci serce szczerzłote” (zorganizowanego przez Dom Kultury Podgórze), zespół ze Szkoły Muzycznej im. B. Rutkowskiego w Podgórzu i orkiestra dęta „Solvay”. Utwory muzyczne w wykonaniu orkiestry „Solvay”, porywały do tańca, przypominając dawne czasy majówek, również tych gdy Podgórze było miastem austriackim. Pomiędzy występami wspominało dawne Podgórze. Wówczas codzienność, dziś historia. Dla dzieci zorganizowane były zabawy, popularne w latach sześćdziesiątych, siedemdziesiątych i osiemdziesiątych.

KABARET „7 MINUT PO”

7 czerwca 2013 w Kinie „Wrzos” wystąpił kabaret „7 minut Po”. Występ poprzedził udział kwartetu ze Szkoły Muzycznej im. B. Rutkowskiego. Kabaret przedstawił nam specjalny program zatytułowany Wydarzyło się w Podgórzu związany z historia naszej dzielnicy. Sam Kabaret „7 mi-



nut Po” jest formacją nagrodzoną na wielu prestiżowych festiwalach kabaretowych m.in. Grand Prix na 29. Festiwalu PAKA (nagroda główna, nagroda publiczności, nagroda dziennikarza, nagroda specjalna od Marcina Wójcika z kabaretu Ani Mru-Mru). W obsadzie kabaretu są rodowici Podgórzanie.

MARSZ PAMIĘCI

8 czerwca 2013 o godzinie 10:00 przy starym cmentarzu podgórskim spotkali się uczestnicy marszu na rampę kolejową w Prokocimiu. Z niej podczas okupacji wysyłano transporty więźniów do obozów koncentracyjnych. Na rampie zapalono znicze oraz wystąpił kwartet smyczkowy ze Szkoły Muzycznej im. B. Rutkowskiego. Marsz zakończył program „Podgórskich Targów Wspomnień”. Szczególne podziękowania należą się Dyrekcji, pedagogom i młodzieży ze Szkoły Muzycznej im. B. Rutkowskiego w Podgórzu, kabaretowi „7 minut Po” oraz Dyrekcji i pracownikom Domu Kultury Podgórze, którzy w wyjątkowy sposób promowali naszą piękną dzielnicę.

Elżbieta Chytkowska /teksty i fot.

Dzień Otwarty Magistratu



Tegoroczna edycja Dnia Otwartego odbyła się pod hasłem „Graffiti”. W prezentacjach zorganizowanych w ramach Święta Miasta tradycyjnie prezentowane były dzielnice Krakowa. Dzielnica XIII Podgórze również zaprezentowała swoją działalność, a zgodnie z tematem przewodnim - przedstawione zostały także artystyczne graffiti w Podgórzu. Wśród nich najważniejsze to murale przy ul. Powstańców Wielkopolskich, Józefińskiej, Krakusa, pod estakadą przy ul. Wielickiej. Przybyli na imprezę mieszkańcy mogli się zapoznać z bieżącą pracą radnych dzielnicy oraz pobrać materiały informacyjne i promujące Dzielnicę XIII. Dzień Otwarty Magistratu tradycyjnie organizowany w ramach obchodów Święta Miasta, zawsze odbywa się na początku czerwca. Podczas Dnia Otwartego mieszkańcy Krakowa mają okazję zwiedzić urząd, gabinety, w których na co dzień pracują przedstawiciele władz, a także zapoznać się z działaniami podejmowanymi w dzielnicach.

Marta Półtorak /tekst i fot.

Przekształcenie Domu Historii Podgórze w muzeum

Na konferencji prasowej z okazji podpisania Porozumienia Dzielnic Podgórskich Prezydent Jacek Majchrowski zapewnił, że Dom Historii Podgórze - będący dotychczas w strukturach Domu Kultury "Podgórze" - stanie się od przyszłego roku częścią Muzeum Historycznego Miasta Krakowa, pełniąc funkcję muzeum prawobrzeżnej dzielnicy Krakowa. W planach jest poszerzenie i odnowienie dotychczasowej siedziby przy ul. Limanowskiego 13, tak by mogła powstać nowa ekspozycja stała. Otwarcie nowego oddziału muzeum planowane jest na rok 2015, w którym miasta - Podgórze i Kraków będą świętować 100-lecie połączenia.

Dom Historii Podgórze został powołany w 2002 roku staraniem Rady Dzielnicy XIII jako pierwsze muzeum dziel-

nicy w Krakowie. W ciągu całej dekady w Domu Historii Podgórze miało miejsce 57 wystaw - od wielkich plenerowych po niewielkie czasowe, lub te będące częścią ważnych krakowskich wydarzeń festiwalowych. Towarzyszyło im 47 wernisaży. Dom Historii Podgórze zapraszał na ponad 200 różnych wydarzeń od spotkań, spacerów, odczytów, promocji książek, wieczorów poetyckich, wykładów historycznych po warsztaty dla dzieci i młodzieży oraz przedstawienia teatralne. Zakupionych zostało lub pozyskanych w drodze darowizn około 100 muzealiów (pocztówek, fotografii, rachunków, prasy, przedmiotów).

Na podst. www.podgorze.pl i mat. DHP/ Oprac. MP

AKCJA LATO 2013

Dom Kultury „Podgórze” przy ul. Sokolskiej 13 zaprasza uczniów szkół podstawowych od 1 – 31 lipca 2013 od poniedziałku do piątku w godz. od 10.00 do 14.00. ZAJĘCIA SĄ BEZPŁATNE

WARSZTATY PLASTYCZNE – studium natury, kompozycje z wyobraźni, wyjścia w plener, warsztaty tworzenia biżuterii, warsztaty sztukatorskie i decoupage, konkursy.

POZNAJEMY NASZE MIASTO – szlak architektury barokowej w Krakowie, Trakt Królewski, Krakowski Kazimierz, Stare Podgórze, zwiedzanie Opactwa w Mogile i Tyńcu, spacer „Śladami krakowskich noblistów”, zwiedzanie zabytków historycznych i muzealnych połączone z konkursami tematycznymi, wizyta w Ogrodzie Botanicznym i Zoologicznym, wyjścia do kina, muzeum, teatru, rozgłośni radiowej, rejs statkiem po Wiśle.

WYCIECZKI – jednodniowe wycieczki autokarowe: Ojców, Rabka, zamek w Rabsztynie, wycieczka do gospodarstwa agroturystycznego.

GRY I ZABAWY PLENEROWE – zajęcia sportowe, zespołowe na boisku – koszykówka, siatkówka, tenis stołowy, piłka nożna, zawody sprawnościowe, tor przeszkód, kometka, badminton

ROZRYWKOWE WAKACJE – gry planszowe, konkurs piosenki wakacyjnej, konkursy muzyczne, dyskoteka, konkursy taneczne, wybory „Miss i Mistera Lata”.

ZAJĘCIA KULTURALNO-OŚWIATOWE – konkurs „Co wiemy o Europie?”, konkurs „Wakacyjne łamigłówki z języka polskiego”, poznajemy krakowskie legendy, warsztaty literackie.

ZAJĘCIA KOMPUTEROWE – gry i zabawy komputerowe, nauka obsługi komputera na wesoło, trochę teorii, czyli zajęcia informatyczne dla najmłodszych



KOMUNIKAT STOWARZYSZENIA OMEGA

Stowarzyszenie Omega zaprasza od 1 lipca mieszkańców Krakowa nad Bagry.

Zapraszamy na plażę (przy ulicy Koziej 30) gdzie prowadzimy strzeżone miejsce do kąpieli codziennie od godz. 10.00 do 18.00. Plaża jest ogólnodostępna i bezpłatna. Przy plaży działa wypożyczalnia sprzętu wodnego (kajaki, rowery wodne, canoe i łódki wiosłowe) oraz sezonowa gastronomia, obok plaży boisko do piłki siatkowej! Zapraszamy w każdy słoneczny dzień!

Zapraszamy – Stowarzyszenie OMEGA

Sezon na remont ulic i chodników rozpoczęty

Od kilku miesięcy trwają prace inwestycyjne realizowane w ramach zadań powierzonych dzielnicom w zakresie remontów dróg, chodników i oświetlenia.



Część realizowanych prac jest kontynuacją rozpoczętych w ubiegłym roku remontów a część to nowe zadania mające duże znaczenie dla społeczności lokalnej. Z listy kilkudziesięciu zadań przyjętych do realizacji na podstawie wniosków radnych, wykonano remonty chodników przy ulicy: Zamoyskiego, Dworcowej oraz ulicy Rydlówka gdzie ponadto wykonano remont nawierzchni jezdni. Przy ulicy Dworcowej kostkę betonową ułożono na wzmocnionej podbudowie w związku z wyznaczeniem nowych miejsc postojowych. Remontowi poddane zostały również chodniki przy ul. Gumniskiej, Kaczej oraz Wałowej. Na ukończeniu są prace remontowe ciągów pieszych przy ulicach: Grochowej, Wodnej i Traugutta, odbiór końcowy tych zadań przewidziany jest na koniec czerwca. W ramach przeprowadzonego zadania przy ulicy Wodnej, na ciągu komunikacyjnym wzdłuż Stawu płaszowskiego położona została nawierzchnia z tłucznią, która umożliwi mieszkańcom bezpieczne dojście do swoich budynków. Prowadzone są też remonty cząstkowe ulic w zakresie poprawy przejezdności oraz bezpieczeństwa ich użytkowników. Dotychczas poprawiono nawierzchnię w ulicach: Maryewskiego – Kopiec Krakusa, Pod Wierzbami, Skromnej. W roku bieżącym, tylko do końca czerwca wymieniona została stara nawierzchnia jezdni i chodników o łącznej pow. 4793m². Firmą odpowiedzialną za remont dróg i chodników w naszej dzielnicy jest ZGK Sp. z o.o. przy ul. Wodnej. Wysokość środków finansowych jakie Gmina przeznacza na w/w zadania Dzielnic, niestety nie jest zadowalająca. Dziurawe chodniki i ulice wciąż są zmorą dla mieszkańców. Konsekwentnie, ale przede wszystkim w miarę możliwości finansowych remontowane są kolejne ciągi piesze, poprawiana jest nawierzchnia dróg. Wszystkie podejmowane inwestycje wpływają nie tylko na poprawę estetyki naszej dzielnicy ale przede wszystkim na bezpieczeństwo pieszych i poruszających się samochodów.

Iwona Praczyńska /tekst i fot.



Dzięki uprzejmości Archiwum Narodowego w Krakowie, na łamach „Głosu Podgórze” ukazuje się cykl związany ze znanymi i ważnymi obywatelami miasta Podgórze. W kolejnej odsłonie dr Kamila Follprecht przedstawi tekst o prawie przynależności do Miasta Podgórze.

Rada Dzielnicy pragnie złożyć serdecznie podziękowania Pani Dyrektor Archiwum Narodowego w Krakowie - dr Barbarze Berskiej oraz Pani dr Kamili Follprecht za zaangażowanie w projekt przybliżania historii naszej dzielnicy.

Przynależni do Podgórze

W monarchii austriackiej obowiązywało prawo przynależności osób do konkretnej miejscowości, stwierdzano to na podstawie spisów ludności. W Królestwie Galicji i Lodomerii początkowo ewidencji przynależności mieszkańców nie było, jednak wszyscy przybywający do Podgórze byli zobowiązani wykazać się „wiary godnymi zaświadczeniami swojego statku i sposobu do życia”. W październiku 1804 r. patent cesarski sprecyzował, kto ma prawo przynależności (swojszczyzny) w danej miejscowości – wszystkie osoby urodzone w tej miejscowości z rodziców tutaj przynależnych (tzw. swojscy) oraz osoby uznane za przynależne w wyniku dziesięcioletniego pobytu, osiedlenia się, zakupienia gruntu, otrzymania prawa miejskiego lub koncesji na prowadzenie rzemiosła oraz otrzymania stałej posady państwowej w tej miejscowości. Do lat sześćdziesiątych XIX w. decyzje o przyznaniu prawa przynależności do gminy podejmował Magistrat.

Prowizoryczna ustawa gminna z marca 1849 r. oraz nowa ustawa z kwietnia 1859 r. potwierdzały wcześniejsze warunki uzyskania prawa przynależności do gminy. Ustawa z grudnia 1863 r. stwierdzała, że prawo to uprawnia do pobytu w gminie oraz żądania pomocy w razie zubożenia. Prawo przynależności mogli uzyskać tylko obywatele austriaccy, można je było mieć tylko w jednej gminie. Ustawa gminna z sierpnia 1866 r. pozwalała gminom na pobieranie opłaty za przyznanie prawa przynależności. Ustawa z grudnia 1896 r. ustalała, że prawo przynależności nabywa się przez przyjęcie do gminy. Gmina nie mogła odmówić przyjęcia osobie, która wykazała się dziesięcioletnim dobrowolnym pobytom na jej terenie. Warunkiem uzyskania było także niekorzystanie ze wsparcia gminy w czasie mieszkania na jej terenie. Po spełnieniu tych warunków także cudzoziemiec mógł się starać o nadanie prawa przynależności, które było niezbędnym warunkiem uzyskania obywatelstwa austriackiego.

Od 1867 r. o przyznaniu prawa przynależności w Podgórzu decydowała Rada Gminna (od 1889 r. Rada Miejska), a jej decyzje w tych sprawach wpisywano do ksiąg uchwał. Z analizy tych wpisów wynika, iż prawo przynależności (swojszczyzny) do gminy miasta Podgórze od grudnia 1867 r. do maja 1914 r. uzyskało prawie 450 osób. Większość z nich razem z rodziną (z wyjątkiem pełnoletnich dzieci), mniej więcej tylko ¼ była zobowiązana opłacić takse za uzyskanie tego prawa. Deklarację Rady o warunkowym przyznaniu prawa przynależności otrzymało prawie 90 osób. Dla większości z nich warunkiem było otrzymanie obywatelstwa austriackiego, nadawanego przez Gubernatorstwo Krajowe

(od 1854 r. Namiestnictwo Galicyjskie) we Lwowie. Częstym warunkiem było uzyskanie uwolnienia z poprzedniej gminy przynależności, ważne było udowodnienie posiadania majątku, gwarantujące, że „takowy mając odpowiedni majątek nigdy ciężarem gminy nie będzie”. Rada odrzuciła około 130 podań o udzielenie prawa przynależności. Główne powody to brak 10 lat stałego i dobrowolnego pobytu w mieście, korzystanie z dobroczynności miejskiej, niemożność wykazania środków utrzymania, karalność czy bycie poddanym innego kraju.

W 1876 r. Rada zdecydowała o założeniu księgi przynależnych do gminy miasta Podgórze, ale w zasobie Archiwum Narodowego w Krakowie znajduje się jedynie „Księga osób przynależnych do związku gminy miasta Podgórze założona dnia 1 stycznia 1901 roku” zawierająca wpisy do 1915 r. oraz „Księga wydawanych certyfikatów przynależności” z lat 1901-1915. Kiedy z dniem 30 czerwca 1915 r. zakończyła się historia Królewskiego Wolnego Miasta Podgórze, w myśl obowiązujących przepisów osoby mające prawo przynależności w Podgórzu uzyskały to prawo w gminie miasta Krakowa.

*dr Kamila Follprecht
(Archiwum Narodowe w Krakowie)*

ilustracja : Poświadczenie przynależności do gminy król. woln. miasta Podgórze wydane przez podgórzeński Magistrat w maju 1908 r. (Archiwum Narodowe w Krakowie, Akta miasta Podgórze, sygn. P 34, s. 44a)



4400

L. 395/08

Kraj: Galicya.



Powiat: Podgórze.



Poświadczenie przynależności

którego gmina król. woln. miasta Podgórze potwierdza,

ie (imię i nazwisko) *David Matzner*

urodzon w roku *1879* ^{*~ Makowie*} (charakter lub zawód) *kupiec*

stanu wolnego (malińskiego) w tej gminie posiada
prawo przynależności.

z Magistratu król. woln. miasta
w Podgórzu dnia 4 maja 1908

Burmistrz:



K. Charysz

Własnoręczny podpis strony:

David Matzner

DZIEŃ DZIECKA NA OS. KABEL



W niedzielę, 9 czerwca na terenie osiedla Kabel zorganizowany został festyn z okazji Dnia Dziecka. Był to dzień znakomitej zabawy, dopisała pogoda i dopisali również mieszkańcy. Przedszkolaki, dzieci z podstawówki bardzo chętnie uczestniczyły we wszystkich zorganizowanych zabawach, przygotowanych konkurencjach, a przy specjalnym stoisku mogły pomalować sobie buźki. Podczas festynu dzieci mogły także uczestniczyć w warsztatach artystycznych, sportowych, tanecznych. Najmłodszy mogli także poszaleć na dmuchanym zamku. Zabawa rozpoczęła się o godzinie 12:30, a trwała do godziny 16:00. Organizatorami Dnia Dziecka byli: Rada Dzielnicy XIII, Dom Kultury Podgórze i Spółdzielnia Mieszkaniowa Kabel.

Iwona Praczyńska /tekst i fot.

RODZINNY FESTYN PŁASZOWSKI

W dniu 16 czerwca na stadionie K.S. „Płaszowianka” odbył się festyn rodzinny, zorganizowany przez Radę Dzielnicy XIII Podgórze, Dom Kultury „Podgórze” oraz Klub Sportowy „Płaszowianka”. Bawiły się dzieci, młodzież oraz dorośli. Wystąpiły dzieci z klasy II c ze Szkoły Podstawowej nr 47 prowadzone przez Panią Grażynę Gadochę. W tańcach greckim, walcu angielskim, czardaszu oraz melodiach granych na flecie i piosenkach były fantastyczne. Najmłodsze grupy 3-latków w tańcu Zorba i 5-latków w tańcu Gam Gnam Stay swoim występem pokazały wyjątkowy talent. Program maluchów przygotowały Panie L. Kopek, M. Lenda i M. Romanowska z przedszkola Nr 11. Całość prowadziło jak zawsze niezastąpione studio „Yapa”. Szczególne podziękowania dla Pana Wiesława Klimczuka, który przyczynił się do szczęścia, radości i uśmiechu dzieci dużą ilością nagród. W dalszej części wystąpił kabaret „7 minut Po”, laureat wszystkich najważniejszych nagród na tegorocznym przeglądzie Paka 2013.

Dorośli bawili się przy muzyce Pana Artura. Szkoda, że upływ czasu jest taki szybki, dopisała zarówno pogoda jak i frekwencja.

Elżbieta Chytkowska /tekst i fot.



TARGI PIETRUSZKOWE NA RYNKU PODGÓRSKIM

Targ Pietruszkowy jest kolejną, po Targach Rzeczy Wyjątkowych próbą ożywienia przestrzeni Rynku Podgórskiego, a przy okazji skróceniem drogi ekologicznych produktów pomiędzy małopolskimi rolnikami, a mieszkańcami Krakowa. Od 29 czerwca przez 12 kolejnych sobót Stowarzyszenie PODGORZE.PL zaprasza na „Targ Pietruszkowy” na Rynku Podgórskim. Inicjatywa jest nawiązaniem do tradycyjnych targów, które dawniej odbywały się w tym miejscu. Przedsięwzięcie organizowane jest przy aktywnym udziale lokalnych społeczności. Na targu uruchomio-

ny zostanie namiot edukacyjny, będą prowadzone wykłady, warsztaty i degustacje. Targi dają możliwość sprzedaży produktów bezpośrednio przez rolników i przetwórców - producentów warzyw, owoców, wędliniarzy, producentów miodów i innych. Targi realizowane są z Funduszu Grantowego „PRODUKT LOKALNY MAŁOPOLSKI”. Projekt pod nazwą „Targi Pietruszkowe na Rynku Podgórskim w Krakowie”. Patronem Targów Pietruszkowych jest Rada Dzielnicy XIII.

Oprac. M. Półtorak

PATRONI NASZYCH ULIC (5)

ULICA GUSTAWA HERLINGA-GRUDZIŃSKIEGO

Od mostu Kotlarskiego do skrzyżowania z ul. Dekerta. Jadąc od mostu Kotlarskiego na rzece Wiśle, po lewej stronie Akademia Krakowska im. Andrzeja Frycza Modrzewskiego, za uczelnią do skrzyżowania tereny przemysłowe. Prawą stroną biegnie ul. Zabłocie. Nad ulicą wiadukt kolejowy, za wiaduktem nowoczesny biurowiec. W tym miejscu, 17 sierpnia 1944 rozbił się samolot Liberator ze 178 dywizjonu RAF, zestrzelony przez niemieckiego nocnego myśliwca. Gustaw Herling Grudziński urodził się 20 maja 1919 r. w Kielcach. Jako uczeń szóstej klasy gimnazjum, zadebiutował w 1935 cyklem reportaży „Świętokrzyżczyzna” w miesięczniku „Kuznia Młodych”. Od 1937 studiował polonistykę na Uniwersytecie Warszawskim. Był słuchaczem prowadzonej przez Ludwika Frydego szkoły teoretyczno – literackiej przy Warszawskim Kole Polonistów. Drukował na łamach pism „Ateneum” i „Pion”. Kierował działem literackim w dwutygodniku „Przemiany”. Dalszą edukację przerwał wybuch wojny. Po kampanii wrześniowej 1939, w konspiracji. Współzałożyciel organizacji Polska Ludowa Akcja Niepodległościowa, gdzie był współredaktorem czasopisma „Biuletyn Polski” i szefem sztabu. W listopadzie 1939, przez Litwę próbował dotrzeć do polskiego wojska na zachodzie. We Lwowie został przyjęty do Związku Zawodowego Literatów Polskich (w czym pomogła mu Maria Dąbrowska i Juliusz Kleiner). Aresztowany przez NKWD w marcu 1940, przy próbie przekroczenia granicy. Został skazany na 5 lat



więzienia. Przebywał w łagrze Jercewo. W 1942 wstąpił do Armii Polskiej gen. Andersa. Przez Persję dotarł do Włoch. Jako radiotelegrafista w 3 Dywizji Strzelców Karpackich brał udział w bitwie pod Monte Cassino. Po wojnie kierownik literacki ukazującego się w Rzymie tygodnika „Orzeł Biały” i redaktor miesięcznika „Kultura”. W latach 1952 – 1955 współpracownik Radia Wolna Europa. Autor książek i opowiadań m. innymi „Inny świat”, „Żywi i umarli”, „Skrzydła ołtarza”, „Dziennik pisany nocą”. Zmarł w roku 2000.

UL. ROMANA KIEŁKOWSKIEGO

Od ulicy Dekerta do skrzyżowania z ul. Na Dołach, po prawej stronie kamienice, po lewej stronie Klub Sportowy „Podgórze”. Za skrzyżowaniem z ul. Na Dołach do ul. Powstańców Wielkopolskich nowoczesne biurowce. Po lewej domy i skład budowlany. Przy wjeździe w ul. Powstańców Wielkopolskich stacja paliw. Ryszard Kiełkowski urodził się 29 marca 1901 r. w Gorlicach. Po szkole średniej podjął naukę w Szkole Podchorążych Rezerwy Piechoty. Jako podporucznik w 1920 brał udział w wojnie polsko-bolszewickiej. Po wojnie studiował na Wydziale Prawa i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego (1920 – 1924). Na tym wydziale uzyskał tytuł doktora. Równocześnie (1921 – 1922) studiował w Szkole Nauk Politycznych w Krakowie. Od 1923 współpracował z gazetą „Czas”. Po studiach był sędzią powiatowym w Krośnie. W 1937 przeszedł do pracy w Sądzie Grodzkim w Krakowie. Z wybuchem kampanii wrześniowej 1939, powołany do służby wojskowej. Po działaniach wojennych powrócił do pracy w sądownictwie. W 1945 po wyzwoleniu miasta, powrócił do zawodu sędziego w Sądzie Grodzkim, następnie Okręgowym i Wojewódzkim w Krakowie. Był też prezesem Okręgowego Sadu Ubezpieczeń Społecznych. Członek Okręgowej Komisji Badania Zbrodni Niemieckich. W 1946, działał na terenie stref okupowanych w Niemczech, w ramach Polskiej Misji Wojskowej Badania Niemieckich Zbrodni Wojennych.

Udział w Towarzystwie Przyjaciół Podgórze, gdzie był honorowym prezesem, Zrzeszeniu Prawników Polskich, Lidze Lotniczej. Autor książek: „Historie spod Kopca Krakusa” i „Zlikwidować na miejscu” oraz zbioru wierszy „Desant Niebieski”. Zmarł 2 stycznia 1980.

Elżbieta Chytkowska /tekst i fot.



Nowa inwestycja – stare problemy



Przygotowywana od kilku lat inwestycja pod nazwą Krakowski Szybki Tramwaj - etap II B ma szanse na realizację jeszcze w 2014 roku.

Zasadniczym celem projektu jest skomunikowanie południowych dzielnic Krakowa (Bieżanów, Podgórze Duchackie, Podgórze) z centrum i północnymi obszarami miasta poprzez nowe połączenie tramwajowe długości 1,4 km, w tym z 600-metrową estakadą przebiegającą nad torami kolejowymi stacji Kraków – Płaszów łączącą bezpośrednio linię tramwajową w ulicy Wielickiej z torowiskiem w ulicy Lipskiej. Poprawi się więc komfort podróży tramwajem w głównej relacji przewozowej transportu publicznego, a efekt ekonomiczny mierzony skróceniem czasu podróży jest oczywisty.

Ale jak to często przy tego typu inwestycjach bywa, co dla jednych jest korzyścią dla innych pozostaje kłopotem i uciążliwością. Po naszej, podgórskiej stronie najbardziej narażonym na uciążliwości eksploatacyjne nowego odcinka linii tramwajowej będą w oczywisty sposób mieszkańcy części osiedla mieszkaniowego Kabel, ponieważ w bezpośrednim sąsiedztwie planowanej trasy ulokowanych jest kilka budynków osiedla a planowany węzeł rozjazdu zlokalizowany został na wysokości budynków osiedla usytuowanych przy ul. Wielickiej. Już obecnie hałas generowany przez tabor tramwajowy w tej ulicy na odcinku od Dworcowej do Malborskiej jest szczególnie uciążliwy dla mieszkańców osiedla. Podejmowane wielokrotnie próby rozwiązania tego problemu zarówno z inicjatywy przedstawicieli osiedla, jaki i Dzielnicy XIII nie przynosiły oczekiwanych efektów, czyli wyciszenia torowiska bądź instalacji ekranów akustycznych.

Toczące się postępowania administracyjne związane z nową inwestycją otworzyły nadzieję na możliwość dostarczenia problemu przez inwestora, zwłaszcza na etapie uzyskania decyzji środowiskowej. Niestety postępowanie w tym zakresie poprowadzone w myśl dość swoistej inter-

pretacji przepisów, nie zapewniło powszechnego udziału społeczeństwa a zwłaszcza jego przedstawicieli sprawujących mandat radnych dzielnicy. Niemniej jednak, pomimo, że decyzja o środowiskowych uwarunkowaniach stała się ostateczna jeszcze w ubiegłym roku, Rada Nadzorcza Spółdzielni Mieszkaniowej „Kabel” podjęła wysiłek wzruszenia decyzji i ponownego postępowania celem uwzględnienia uzasadnionych uwag i postulatów mieszkańców osiedla, dotyczących emisji hałasu a nadto zapewnienia odwodnienia obszaru planowanego zainwestowania w sposób nie pogarszający obecnych stosunków wodnych na tym terenie. Pomimo odmowy wznowienia postępowania przez Regionalną Dyрекcję Ochrony Środowiska Inwestor, czyli Gmina Miejska Kraków działając w osobie Zastępcy Prezydenta Miasta Krakowa, wykazała zainteresowanie problemem i wyraziła gotowość rozwiązania go w pełnym zakresie rozwiązań dopuszczonych prawem i możliwościami technicznymi, w obszarze planowanej inwestycji. Deklaracje w tym zakresie w imieniu Gminy Kraków złożył zastępca Prezydenta Pan Tadeusz Trzmieł oraz ówczesny zastępca dyrektora ZIKiT w toku spotkania z przedstawicielami Rady Nadzorczej Spółdzielni Mieszkaniowej „Kabel” i przy udziale Zarządu Rady Dzielnicy XIII Podgórze w dniu 26 marca 2013 roku. Do szczegółowej treści dokonanych ustaleń odsyłam na stronę Rady Dzielnicy XIII www.dzielnica13.krakow.pl/ oraz Spółdzielni Mieszkaniowej „Kabel” www.sm-kabel.krakow.pl/. Nie ulega wątpliwości, że jako żywo zainteresowani wprowadzeniem w życie podjętych ustaleń będziemy, jako przedstawiciele samorządu dzielnicowego monitorować uzupełnienia i zmiany rozwiązań projektowych oraz wymagań realizacyjnych zgodne z zakresem dokonanych ustaleń.

Iwona Praczyńska

PODGÓRSKIE DYKTANDO

W piątek 17 maja 2013 r. w Gimnazjum nr 35 odbyła się 11. edycja Podgórskiego Dyktanda.

Specjaliści od ortografii, reprezentanci 11 podgórskich gimnazjów; 21, 23, 24, 25, 28, 29, 32, 34, 51 i 75 oraz 35 zmierzali się z tekstem poświęconym historii krakowskiego getta, w związku z przypadającą w tym roku 70. rocznicą jego likwidacji, oraz rozwiązali ortograficzną krzyżówkę. Po raz trzeci recenzentem tekstu dyktanda jest prof. Walery Pisarek, który do organizatorek napisał m.in.: „...jeszcze

raz korzystam z okazji, by pogratulować (...) tekstu kolejnego Podgórskiego Dyktanda. Serdecznie pozdrawiam i życzę powodzenia (...) całemu Podgórskiemu Dyktandu. Walery Pisarek.” Uroczysty finał odbył się 24 maja 2013 r. w Sali Maryewskiego, w miejscu historycznym, w którym odbywały się przed laty obrady Rady miasta Podgórze. Oprócz nagrodzonych uczniów wzięli w nim udział przedstawiciele

Rad Dzielnic, dyrektorzy i nauczyciele placówek oświatowych z obszaru Podgórze. O część artystyczną – jak co roku – zadbali uczniowie Gimnazjum nr 35, którzy przygotowali program o Julianie Tuwimie. Montaż słowno – muzyczny pełen aforyzmów, sentencji i cytatów przybliżył nam na nowo postać sławnego poety. Dyplomy i nagrody ufundowane przez Rady Dzielnic wręczono tegorocznym laureatom. Mistrzami ortografii zostali: I miejsce: Maja Skowron G. 21, II miejsce: Karolina Bojar G. 23, III miejsce: Michał Barszczewski G. 24. WYRÓŻNIENIA OTRZYMALI: Monika Skwirut G. 25, Jerzy Seweryn G. 28, Joanna Żak G. 29, Justyna Marchewka G. 32, Monika Mędrak G. 34, Agnieszka Brodzicka G. 35, Michał Konik G. 51, Oliwia Woszczyzna G. 75. Serdecznie gratulujemy wszystkim nagrodzonym oraz nauczycielom przygotowującym uczniów do konkursu!



Fot. Maria Fortuna-Sudor

Aurelia Czerwińska-Pacura

OGŁOSZENIA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA

O WYŁOŻENIU DO PUBLICZNEGO WGLĄDU PROJEKTU MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „STARE PODGÓRZE-CZYŻÓWKA” oraz „STARE PODGÓRZE”-KRZEMIONKI WRAZ Z PROGNOZĄ ODDZIAŁYWANIA NA ŚRODOWISKO.

Projekt planu „STARE PODGÓRZE-CZYŻÓWKA” wraz z prognozą oddziaływania na środowisko udostępniony zostanie do wglądu w dniach od 27 czerwca do 25 lipca 2013 r. a „STARE PODGÓRZE”-KRZEMIONKI od 8 lipca do 5 sierpnia 2012 r. (z wyjątkiem sobót i niedziel) w Biurze Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa, ul. Sarego 4, w godzinach pracy Biura. Ponadto projekt planów wraz z prognozą oddziaływania na środowisko udostępniony zostanie także na stronie www.bip.krakow.pl. Szczegółowych informacji na temat przyjętych rozwiązań urbanistycznych udziela w okresie wyłożenia przedstawiciel zespołu projektowego, który dyżuruje w godz. **poniedziałki: od 13:30 do 15:30 oraz wtorki, środy, czwartki i piątki: od 8:00 do 10:00. Uwagi należy składać w nieprzekraczalnym terminie: „STARE PODGÓRZE-CZYŻÓWKA” do dnia 8 sierpnia 2013 r., a „STARE PODGÓRZE”-KRZEMIONKI” do dnia 19 sierpnia 2013 r.** Uwagi są rozpatrywane przez Prezydenta Miasta Krakowa w terminie 21 dni od dnia upływu terminu ich składania. Rozpatrzenie następuje w formie Zarządzenia Prezydenta Miasta Krakowa publikowanego w BIP Urzędu Miasta Krakowa na stronie internetowej www.bip.krakow.pl wraz z prognozą oddziaływania na środowisko .

W dniach 8-9.06.2013 odbyły się Regaty Energa Cup oraz Otwarte Mistrzostwa Małopolski w żeglarskim na Zalewie Bągi. W regatach wystartowało łącznie 81 zawodników z 16 klubów z Polski: ENERGETYKA JAWORZNO, UKS „ZALEW” KIELCE, KŻ HORN KRAKÓW, UKS „STER” SANDOMIERZ, OPTTEAM SAILING RZESZÓW, KLUB SPORTOWY WIATERNI, UKS ŻEGLUJ LUBLIN, KS ZATOKA PUCK, YC PTTK BESKID NOWY SĄCZ, ŻLKS KIEKRZ, FIR WARSZAWA, JK „OPTY” USTKA, JK KOTWICA TARNOBRZEG, KS „ZJEDNOCZENI” BYDGOSZCZ, KS OMEGA KRAKÓW. Podsumowując imprezę należy zaznaczyć organizację z nastawieniem na dzieci i młodzież jako głównych aktorów tego widowiska. Pomimo braku rozegrania wyścigów (wiatr niekorzystny) zawodnicy i trenerzy dziękowali za atmosferę na wodzie i przygotowanie zajęć brzegowych – powiedziała Józefa Ogrodnik – koordynator małopolski Energa Sailing Youth. Regaty zostały sfinansowane ze środków Energa Sailing Ministerstwa Sportu Urzędu Marszałkowskiego województwa Małopolskiego Urzędu Miasta Krakowa, CB Panel, a patronatem prasowym objął Dziennik Polski, TVN Turbo i Sport.pl.

Opr. MM/JO

Jaka przyszłość przed Podgórzem?

Rozpoczęły się konsultacje społeczne Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego Miasta Krakowa czyli najważniejszego dokumentu planistycznego decydującego o obliczu miasta w perspektywie kilkunastu lat.

Choć nie jest aktem prawa miejscowego, czyli nie zawiera przepisów powszechnie obowiązujących, stanowi podstawę przy sporządzaniu miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego, które tym prawem już są. Ponadto, poprzez kształtowanie przestrzeni, Studium ukazuje także perspektywy oraz określa kierunki rozwoju miasta. Obecnie obowiązujące w Krakowie Studium zostało uchwalone w 2003 roku. Przygotował je zespół ekspertów pod kierownictwem Roberta Kuzianika. W powszechnej opinii jest dokumentem dobrym, zapewniającym ochronę ładu przestrzennego i najważniejszych wartości widokowych, kulturowych i historycznych, równocześnie umożliwiającym zrównoważony rozwój miasta. Oceniając studium należy pamiętać, że aby spełniło swoją rolę musi być uzupełnione o miejscowe plany zagospodarowania przestrzennego. Budowlany chaos ostatnich kilkunastu lat w naszym mieście wynika właśnie z braku planów zagospodarowania przestrzennego. Ich uchwalanie przyspieszyło dopiero w ostatnich latach. Nie mniej nadal ponad 50 procent miasta nie jest nimi pokrytych. Zmieniająca się rzeczywistość, ciągły rozwój, potrzeba dostosowania się do aktualnych potrzeb i oczekiwań wymuszają aktualizację najistotniejszych dokumentów. Potrzeba aktualizacji dosięgła także krakowskiego Studium. Powołany przez Prezydenta Miasta Krakowa zespół planistów i architektów przygotował aktualizację Studium, będącą właściwie nowym dokumentem. Jego projekt po raz pierwszy trafił do konsultacji w radach dzielnic w styczniu tego roku. Był to dokument całościowy, ale jeszcze niedopracowany i wymagający szlifów. Rada Dzielnicy XIII w podjętej 5 lutego uchwale, przygotowanej przez Komisję Planowania Przestrzennego, zgłosiła 50 uwag. Dotyczyły one przede wszystkim sposobu zagospodarowania poszczególnych obszarów, ochrony terenów zielonych i korytarzy przewietrzania, ograniczenia wysokości i intensywności zabudowy, a także zabezpieczenia innych potrzeb lokalnych społeczności. Okazało się, że Rada Dzielnicy XIII podeszła do tematu najbardziej skrupulatnie i przygotowała najwięcej merytorycznych uwag ze wszystkich krakowskich dzielnic. Większość zgłoszonych uwag została uwzględniona w dalszych pracach nad projektem Studium. Niestety, te które pominięto, dotyczyły przede wszystkim ograniczenia wysokości i intensywności

zabudowy. Teraz pojawiła się kolejna szansa na wprowadzenie postulowanych przez nas zmian - dokument trafił do konsultacji społecznych, które potrwać od 18 czerwca do 29 lipca 2013 r.

Najważniejsze założenia nowego Studium: Obszar Krakowa został podzielony na 63 jednostki urbanistyczne. W obrębie Dzielnicy XIII znalazło się 8 jednostek. Są to: 4. Śródmiejski Park Nadwiślański, 12. Stare Podgórze, 13. Płaszów – Zabłocie, 14. Kopiec Krakusa – Bonarka, 15. Łągiwniki, 30. Myśliwska – Bagry, 49. Płaszów - Rybitwy oraz 60. Park Nadwiślański – Wschód. W każdej jednostce wyodrębnione zostały obszary, dla których określono funkcje, kierunki zagospodarowania i parametry ewentualnej zabudowy. Mamy więc kilka kategorii obszarów przeznaczonych pod zabudowę mieszkaniową, pod usługi, przemysł, są także obszary przeznaczone do ochrony tj. tereny zieleni oraz rzeki i zbiorniki wodne. Dla każdej z 63 jednostek urbanistycznych zostały określone główne kierunki zmian w strukturze przestrzennej oraz zasady realizacji funkcji dopuszczalnych. Wyznaczono standardy przestrzenne, wskaźniki zagospodarowania, zasady ochrony środowiska kulturowego i przyrodniczego, zasady kształtowania infrastruktury technicznej i układu komunikacyjnego oraz dopuszczalne zmiany parametrów zabudowy w planach miejscowych. W każdej jednostce określony został szczegółowy bilans terenu.

Możemy mieć wpływ: Rada Dzielnicy XIII Podgórze po raz kolejny przygotowała długą listę uwag do projektu Studium. Należy jednak pamiętać, że w konsultacjach społecznych może brać udział każdy. Zachęcamy Państwa do zapoznania się z zapisami dokumentu, zwłaszcza tymi dotyczącymi najbliższej okolicy oraz zgłaszania uwag. Musimy mieć świadomość, że Studium może zdecydować co powstanie w naszym najbliższym sąsiedztwie, co będziemy widzieć z naszych okien, słyszeć z ogrodu czy w końcu czym będziemy oddychać. Konsultacje społeczne to szansa, aby głos każdego zainteresowanego został usłyszany. Warto pomyśleć o tym teraz, zanim rozpoczną się kolejne budowy i inwestycje w naszej okolicy.

Więcej informacji nt. konsultacji społecznych można znaleźć na www.dialogspoleczny.krakow.pl.

Jacek Młynarz

Pamiętaj!

Projekt zmiany Studium wraz z prognozą oddziaływania na środowisko udostępniony jest do wglądu w dniach od 18 czerwca do 29 lipca 2013 r. (z wyjątkiem sobót, niedziel i świąt) w Urzędzie Miasta Krakowa: Rynek Podgórski 1, sala Obrad im. Maryewskiego. Informacji na temat przyjętych rozwiązań planistycznych udzielają w okresie wyłożenia dyżurujący pracownicy UMK w godzinach: poniedziałki i środy od 12:00 do 18:00, wtorki, czwartki i piątki od 8:00 do 15:00. Projekt zmiany Studium wraz z prognozą oddziaływania na środowisko udostępniony jest także na stronie internetowej: www.bip.krakow.pl. Uwagi należy składać w nieprzekraczalnym terminie do dnia 19 sierpnia 2013 r. – z podaniem imienia i nazwiska lub nazwy jednostki organizacyjnej i adresu oraz oznaczeniem nieruchomości, której uwaga dotyczy.

FESTYN „RODZINNY DZIEŃ ZIEMI”

W słoneczny piątek 7 czerwca w Samorządowym Przedszkolu nr 57 odbył się festyn „Rodzinny Dzień Ziemi”.

Licznie zgromadzili się rodzice z dziećmi uczęszczającymi do przedszkola, a także z dziećmi przyjętymi od września tego roku: te maluchy miały okazję zapoznać się z przedszkolem. Na imprezę przybyli również zaproszeni goście: Przewodniczącą XIII Dzielnicę Podgórze, Wiceprzewodniczącą oraz Radni z tej Dzielnicę, przedstawiciele służb mundurowych w osobach z-cy komendanta V Komisarzatu Policji, Pani Naczelnik Straży Miejskiej oddziału IV Podgórze oraz dowódcy jednostki Ratowniczo-Gaśniczej Straży Pożarnej. Nie zabrakło też księdza z Parafii Matki Bożej Nieustającej Pomocy, jak również Dyrektorów innych placówek oświatowych. Festyn rozpoczął się krótkim powitaniem zgromadzonych gości przez Panią Dyrektora przedszkola Grażynę Ligęzę, która przedstawiła ideę zorganizowania takiej imprezy; z inicjatywą wystąpili nauczyciele tej placówki przy wsparciu wszystkich rodziców, którzy widzieli celowość podkreślenia związku człowieka z otaczającą przyrodą i konieczność dbałości o środowisko oraz kształtowanie u wychowywanych dzieci postaw ekologicznych. Pani Dyrektor poinformowała też obecnych o konkursach ekologicznych, których przedmiotem było wykonanie przez dzieci prac tematycznych z wykorzystaniem różnorodnych surowców wtórnych. Starannie wykonane prace zostały wystawione w przedszkolu. Jako kolejny punkt programu odbyły się występy kolejnych grup dzieci z tego przedszkola, w których mali artyści nawią-



zywali do tematów związanych z przyrodą i ekologią. Mamy przygotowały bogaty poczęstunek, a po występach dzieci bawiły się w salach i w przedszkolnym ogrodzie dodatkowo wyposażonym na piknik w dmuchany zamek, zjeżdżalnię i tor przeszkód. Szczególne zainteresowanie wzbudził samochód jednostki Ratowniczo-Gaśniczej Straży Pożarnej, w którym maluchy mogły pozować do zdjęć przystrojone w strażacki hełm. Miłym akcentem dla zebranych gości i rodziców było wręczenie po pikniku wybranych sadzonek w doniczkach: bazylii, mięty, kolendry lub lawendy. Z uwagi na bardzo duże walory wychowawcze impreza taka jest godna powtórzenia.

Marzena Smęder/ tekst i fot.



Biuro Dzielnicę XIII
Rynek Podgórski 1, pokój 12
tel. 12 656 62 25, tel./fax 12 423 55 29
www.dzielnica13.krakow.pl
e-mail: rada@dzielnica13.krakow.pl

Biuro czynne: poniedziałek–piątek 10.00–15.00
Dyżury Zarządu: poniedziałek 9.00–12.00
wtorek 10.00–13.00, środa 10.00–13.00
czwartek 14.00–16.00, piątek 12.00–15.00
Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicę XIII: czwartek 14.00–16.00

Zespół Redakcyjny Biuletynu Informacyjnego „Głos Podgórze”

Redaktor naczelny: Marzena Smęder

Elżbieta Chytkowska, Tomasz Kołomyjski, Katarzyna Pabian, Iwona Praczyńska, Zygmunt Włodarczyk, Adam Wrona

Wydawca:

Urząd Miasta Krakowa, Plac Wszystkich Świętych 3/4

Druk:

Wydawnictwo–Drukarnia EKODRUK, ul. Powstańców Wielkopolskich 3, Kraków, tel. 12 267 36 60